







# Compañía Trasatlántica

**SERVICIOS DEL MES DE ABRIL DE 1931**  
**LINEA DEL CANTABRICO A CUBA**    **LINEA DEL MEDITERRANEO A NUEVA YORK-CUBA**

**MEJICO**  
 El vapor C. COLON, saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Abril, de Gijón el 19, de Coruña el 20, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso.  
 Próxima salida el 18 de Mayo.  
**LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL-PLATA**  
 El vapor INFANTA ISABEL DE BORBON, saldrá de Barcelona el 5 de Abril, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz, de Tenerife, Río de Janeiro Montevideo y Buenos Aires.  
 Próxima salida de Cádiz el 8 Mayo.  
 Servicio tipo Gran Hotel—T. S. H. Radiotelefonía. Capilla. Orquesta, &. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se matienen a la altura radicional de la Compañía.  
 También tiene establecida esta Compañía un red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

**Para informes en las Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.—Barcelona y en la Agencia de CADIZ: Isabel la Católica, 3.**

# Compañía Trasmediterránea

**BARCELONA**

**SERVICIOS OFICIALES**  
**Línea Cádiz Canarias**  
 Todos los Lunes y Jueves, a las 15 horas.  
 Lunes 13 y 27 de Abril 1931: La moto-nave INFANTA CRISTINA, para Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife.  
 Jueves 16 Abril 1931: el vapor ROMEU, para Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas.  
 Lunes 20 abril 1931: Moto-nave INFANTA BEATRIZ, para Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife.  
 Jueves 23 de Aril 1931: El vapor ISLA DE GRAN CANARIA, para Santa Cruz de La Palma, Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas.  
 Jueves 2 y 30 de Abril 1931: El vapor PLUS ULTRA, para Santa Cruz de Tenerife y las Pamas.  
 Nota.—En todos sus viajes las moto-naves INFANTA BEATRIZ e INFANTA CRISTINA, admitirán la carga hasta las 11 horas del día de su salida.  
 Los restantes buques admitirán la carga hasta las 5 de la tarde del día anterior a su salida.

**Línea Canarias-Cádiz-Barcelona**  
 Todos los Lunes salida de Cádiz directo a Barcelona.  
 El 13 y 27 de Abril de 1931: Moto-nave INFANTA BEATRIZ.  
 El 20 Abril 1931: Moto-nave INFANTA CRISTINA.  
 Servicio quincenal con escalas en Alicante y Valencia.  
 Salida de Cádiz: El vapor ISLA DE GRAN CANARIA, 4 Abril 1931  
 Salida de Cádiz: El vapor ISLA DE TENERIFE, el 18 de Abril 1931.

**Línea Canarias-Cádiz-Norte**  
 Saldrá de Cádiz el sábado 25 Abril 1931, el vapor ROMEU, para Coruña, Gijón, Bilbao, pasajes, Santander, Gijón, Coruña, Villagarcía.  
**Línea Cádiz-Larache-Cádiz**  
 Todos las días 1, 5, 10, 15, 20 y 25, a las 23 horas.

**Línea Fernando Poo**  
 Saldrá de Cádiz el vapor TEIDE en fecha 20 de Abril 1931 para Las Palmas Santa Cruz de Tenerife, Río de Oro, Monrovia, Santa Isabel, Bata, Kogo, Benito, Bata, San Carlos, Santa Isabel, Monrovia, Río de Oro, Tenerife, Las Palmas y regreso a Cádiz el 3 de Mayo de 1931, continuando a Cartagena, Alicante, Valencia y Barcelona.  
 Nota.—Las escalas en Río de Oro y San Carlos son facultativas.  
 Llegada de regreso a Cádiz el vapor TEIDE el 2 de Abril 1931, saliendo el mismo día para Cartagena, Alicante, Valencia y Barcelona.  
 El vapor LEGAZPI, el 2 de Mayo de 1931, saliendo el mismo día para Cartagena, Alicante, Valencia y Barcelona.  
**Servicio Cantábrico**  
 Para Huelva, Sevilla, Vigo, Villagarcía, Coruña, Ferrol, Músel-Gijón, Santander, Bilbao y Pasajes—El vapor

## PERIS-VALERO

Saldrá de Cádiz el Viernes 17 de Abril de 1931  
 Admitiendo además carga para los puertos de Ayamonte, Isla Cristina, Martín, Foz, Vegadeo Vivero, Rivadeo, Avilés, Luarca Navia, Tapia y San Esteban de Pravia. —A límite pasaje.  
**Servicio Mediterráneo**  
 Para Ceuta, Málaga, Melilla, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia y Barcelona.—El vapor,  
**RIO-CABRIEL**  
 Saldrá de Cádiz el Viernes 17 de Abril de 1931  
 Admitiendo carga para los indicados puertos, Baleares, Nador y Villa Sanjurjo.—Admiten pasaje.  
 Para informes: Compañía Trasmediterránea, Delegación de Cádiz    Isaac Peral número 25 (bajo)  
**TELEFONO NUM. 2214**

## El Noticiero Gaditano

Redacción y Administración: San Francisco, 10.—(bajo)

COMERCIALES
INDUSTRIALES

Para que vuestras ventas aumenten, nada más práctico que la propaganda por medio del anuncio en este periódico

Anuncios económicos desde 0'15 ptas. la línea

## Establecimientos Gerón

Obispo Calvo y Valero número 4

COMERCIALES
INDUSTRIALES

En este taller se imprimen entre otros trabajos de importancia, «El Noticiero Gaditano», «La Información» y «España y América»

Garantizamos la esmerada confección de los impresos

Precios de Suscripción	
Cádiz, mes . . . . .	2,50
Fuera de la localidad, trimestre . . . . .	7,50

Tela para planos:  
CASA CERÓN

Teléfono n.º 1.034  
Columela n.º 23  
(CÁDIZ)

## PAULINO FREIRE

### Grandes Talleres de Construcciones Navales

#### EFECTOS NAVALES

Especialidad para vapores pesqueros

Casa central: VIGO-BOUZAS

SUCURSALES

- Coruña: Santa Lucia, 26 y 28.
- Ferrol: MUELLE
- Cádiz: Santo Domingo, 1.

## VICHY CATALÁN

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada, sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios. De venta en principales Farmacias y Droguerías. Administración. Rambla de las Flores, 28, entresuelo . . . BARCELONA

---

## "El Noticiero Gaditano"

- Diario de la noche -

Redacción y Administración: San Francisco, 10.—bajo.

Teléfono automático núm. 12-14

## LA MEJOR BATERIA DE COCINA

# MARCA SUPE

Gran premio en Exposición Ibero-Americana

De venta en BAZAR INGLES y principales ferreterías

Para limpieza y teñido de prendas

# Tintorería ADÉMA

Sucursal en Cádiz: San Pedro núm. 2

TELEFONO, 1652

Juan A. Cortés

recomienda a todos los consumidores el pan que elabora en el horno de la calle Desamparados

---

José J. de la Cuesta

Rayos X    Trasladable al domicilio de los enfermos.—Corrientes de alta frecuencia.—J. R. de Santa Cruz (Vecdor), 13, de 1 a 3

---

Dr. GILARDON

Médico-Quirúrgico, Consulta de 2 a 4  
Isabel la Católica, 2

— 27 —

cambiado en un momento, y ya no deseaba mas que volver a su casa con su familia y disolver una reunión que sentía en el alma haber provocado. D. Jacinto deseaba lo mismo porque la misteriosa y larga conversación del comerciante había alarmado su curiosidad; y todos los demás a excepción de Joaquín y Adela que hablaban más a su sabor aquel día que otro alguno, tenían más deseos de volverse que de continuar la diversión.

Tales son, pues, las que se verifican en Puerta de Tierra, en mucha parte parecida a la de los toros. Se están anhelando algún tiempo, se entra en ellas con entusiasmo extraordinario y no bien se ha cumplido su objeto, cuando termina ese entusiasmo y se sale cansado y aburrido. Los placeres largos y que no dan pasto al alma fatigan pronto y después de la fatiga viene un abatimiento indefinido.

Ya quisieran los de la broma, como queda indicado, que hubiese vuelto el cochero a conducirlos. Con este anhelo se volvieron como maquinalmente al sitio de la consigna para esperar, suponiendo acaso que de este modo vendría antes. Poco se habló por el camino, porque a los que principalmente podían hablar los tenían preocupados objetos diferentes. No se escapó a D. Jacinto esta circunstancia, pero aunque provocó distintas conversaciones para ver si aclaraba algo de lo que tan en curiosidad le había puesto, no sacó otro fruto que aumentar sus dudas y sus confusiones.

Llegados de este modo al ventorrillo, quiso D. Blas repetir sus obsequios a la comitiva, pero resistiéndose todos a tomarlo, esperaron sentados en el cuarto, cuyos aparatos gastronómicos habían ya desaparecido, la vuelta del cochero.

No se hizo éste de esperar mucho tiempo y el ruido de los coches anunció a la gente su llegada. Levantáronse las mujeres las primeras, salieron a la puerta y subiendo a ellos en un instante se colocaron en la misma disposición en que habían ido. Siguiéron los demás haciendo lo mismo y quedándose para último el maestro Pedro, rogó al comerciante, aunque no con muchas instancias, que los acompañara.

—A mí me gusta más andar a pie, le contestó éste, y mucho más cuando es una jornada tan corta... yo seguiré tras de ustedes de este modo e iré contento, aunque al entrar en Cádiz habrá de tomar distinta dirección para evacuar cierto negocio. Después nos veremos.

—Pues adiós amigo y gracias, díjole el anciano entrando en el coche.

Saludáronlo los demás y D. Blas hizo lo propio cortesmente. Los carruajes echaron a andar y el comerciante seguía por el mismo camino

— 28 —

a cierta distancia, así como va San Juan detrás de Jesús en las procesiones del Viernes Santo.

No bien habían andado un mediano trecho, cuando observó D. Blas que pararon los coches, bajándose enseguida el mayoral de uno de ellos y abriendo la portezuela. Aceleró el paso todo lo posible para llegar pronto a donde estaban por si alguna novedad hubiese ocurrido y al ir a preguntar en qué consistía aquella parada, se encontró en el suelo al maestro, D. Jacinto, Juanillo y la tia Espingarda descolorida y fatigosa.

—¿Qué ha sucedido a V. señora? estaba preguntando a ésta el maestro Pedro y mirándola con atención.

—Que no puedo yo andar en coche aunque me lo den de penitencia, contestó ella con incomodidad.

—Pero ¿qué le ha sucedido a V. para tanta prisa por apearse?

—Que me mareo como cuando vinimos, y no quiero acabar de echar las tripas.

D. Jacinto y Juanillo se echaron a reír a un mismo tiempo.

—¡Válgame Dios! ¿Es posible que sea V. persona tan inútil? ¿Dónde ha visto V. que nadie se maree por andar en coche? Vámonos, entre V. que eso ya se le habrá pasado y no volverá más a repetirse.

D. Blas le instó lo mismo con aparente encarecimiento.

—No volveré a meterme más en el coche, dijo ella, aunque me den para un cochino..., vaya V. quiere que yo me muera hoy..., no sabe bien las fatigas que padezco.

—¿Pero hemos de detenernos por V. y privar a las muchachas de que gozen en este paseo, haciéndolas que se bajen también para acompañarla?... ¿No vé V. que eso es un trastorno?

—Nada, no es preciso..., sigan ustedes, que yo me iré por mis pies hasta casa y allá todos nos encontraremos..., sigan, sigan ustedes.

—¿Cómo? ¿V. se ha de quedar V. sola por estos andurriales?... en ese caso es preciso que alguno de nosotros la acompañe..., Juanillo, a ti te toca desempeñar esta comisión..., estás conforme en quedarte con la señora Susana?

—Conforme, contestó Juanillo.

—Sí, dijo en esto el comerciante; él se quedará y yo les daré convoy hasta cierta altura.

—Pues bien, váyanse ustedes, que yo estoy más contenta en andar el camino a pie con Juanillo que en sufrir más sudores y agonías.

Vencido el inconveniente del modo indicado, volvieron aquéllos a entrar en los coches, los cuales sin más detención siguieron su camino.

### FABRICA DE PAN

de

## CRISTÓBAL GARCÍA

El pan que provee esta casa es de superior calidad . . .  
Teléfono

---

### GUIA DEL TURISTA

Oficina de Información oficial del Patronato Nacional del Turismo. (Establecida en el Puerto, Muelle Reina Victoria, Teléfono número 1319).—En esta oficina se facilitarán gratuitamente toda clase de datos a los viajeros de todas las nacionalidades en español, inglés, francés y alemán. Horas de oficina durante los meses de verano: por la mañana de 9 a 1.—Por la tarde, de 4 a 7. Días festivos de 10 a 12.

**Tumbas prerromanas (fenicias).** — A unos 500 metros de la Estación del Ferrocarril. Monumento nacional. Para visitas, permiso especial del representante del Patronato del Turismo.

Entrada gratuita.

**AUTOBUSES.** — Para Algeciras, La Línea, Alcalá de los Gazules, Chiclana, Medina Sidonia, Barbate, Conil, Sanlúcar de Barrameda, San Fernando.

**VAPORES.** — Compañía Trasatlántica, calle Isabel la Católica, 3; Compañía Trasmediterránea, Calle Isaac Peral, 24; Vapores Ibarra, don Juan José Ravina calle Beato Diego de Cádiz, 12.

**Telegrafos.** — Alameda Apodaca. (Más tarde será trasladado a la Casa Correos).

**TELEFONOS.** — Calle Duque de Tetuan (Ancha). Kiosko-Sucursal: Muelle Reina Victoria.

**Taxis.** — Precios: 0'75 y 1 peseta, por kilómetros. Por hora: 10 y 15 pesetas.

**CORREOS Y TELEGRAFOS.** — Correos — Plaza de las Flores.

**Museo Iconográfico.** — Calle Sta. Inés. Horas de visita: de 11 a 17. Entrada gratuita.